

# Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung 5

## *H. Schmidt*

Zur Beschreibung der Äquivalenzbeziehungen bei Kompressionen in Übersetzungen aus dem Russischen ins Deutsche 7

## *E. Fleischmann*

Grundpositionen einer alternativen Kasus­theorie und Konsequenzen für Interpretation und Übersetzung der sogenannten freien Dative 63

## *R. Heinisch*

Zur Semantik slowakischer und tschechischer Präfix­verben und zur Übersetzung von Präfix­verben mit zweifacher Funktorenstruktur ins Deutsche 85

## *I. Ohnheiser*

Einige Betrachtungen zum Zusammenhang von Wort­bildung und Wortverwendung unter dem Aspekt des Sprach­vergleichs 104

## *F. Staffeldt*

Interdependenz und Interaktion von vier Trans­formationen unter konfrontativem Aspekt 121

Literatur 142